

Sixth Group

Chorus - *No age regulations*

For Information and Audio Sources:

<https://www.mahragannyne.org/hymns-competition.php>

**** All Hymns Will Be Graded Based On The Audio Sources Provided****

The Divine Liturgy – Annual Watos Aspasmos

O Lord God of the powers,
return and behold from
heaven, and look and visit this
vine, restore and establish Her,
this which Your right hand has
planted.

Alleluia (3).

Bless the waters of the river.

Bless the plants and the
herbs.

Bless the air of the heaven.

May Your mercy and Your
peace be a fortress to Your
people.

Holy holy holy, Lord of
hosts, heaven and earth, are full
of Your holy glory.

Πῶοις Φνοϣτ ἡτε νιχομ: κοτκ
οτοϣ ποϣϣτ ἐβολ θεν τῆε: ἀναϣ
οτοϣ χευπϣινι ἡταιβω ἡἀλολι:
σεβτωτς οτοϣ σεμνητς θα
ἐτασϣος ἡχε τεκοῖναμ.

Αλληλογια ἀλ ἀλ.

Ἐμοϣ ἐνιωωϣ ὑφιαροϣ.

Ἐμοϣ ἐνιϣιτ neu nιcιμ.

Ἐμοϣ ἐνιἀηρ ἡτε τῆε.

Παρε πεκναι neu τεκνηρηνι ο
ἡσοβτ ὑπεκλαος.

Ἀcιoς ἀcιoς ἀcιoς: Κυριoς
cαβαωθ: πληνρης ὁ οὔρανoς κε ἡ
γη: της ἀcιας coϣ δoζηc.

أيها الرب إله القوات، إرجع واطلع
من السماء، وانظر وتعهّد هذه
الكرومة، أصلحها وثبتها، هذه التي
غرسها يمينك.

هلليلويا (3).

بارك مياه النهر.

بارك الزروع والعشب.

بارك أهوية السماء.

ولتكن رحمتك وسلامك حصناً
لشعبك.

قدوس قدوس قدوس، رب
الصباوآت، السماء والأرض، مملوءتان
من مجدك الأقدس.

The Holy Fifties – Christ Is Risen (Greek) – Long Tune

Christ is risen from the dead,
trampling down death by
death, and upon those in the
tombs bestowing life.

Glory to the Father and the
Son and the Holy Spirit, now
and forever and unto the age of
all ages. Amen.

Χριστος ἀνέστη ἐκ νεκρῶν:
θανάτῳ θανάτον: παθῆναι κε
τίς ἐν τίς ὑμῶν ζῶν
χαρισάμενος.

Δοξα Πατρὶ κε Υἱῷ κε Ἀγίῳ
Πνεύματι: κε νῦν κε ἀὶ κε ἰς τοὺς
ἑῶνας τῶν ἐώνων. Ἀμήν.

المسيح قام من بين الأموات،
بالموت داس الموت، والذين في
القبور، أنعم لهم بالحياة الأبدية.

المجد للآب والابن والروح القدس،
الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور.
آمين.

The Advent Fast – Kiahk Second Sunday Psalm

Psalm 45:10, 11

Alleluia (3).

Hear O daughter, and see,
and incline your ear. Forget
your own people also, and your
father's house. Alleluia (3).

Because the King has desired
your beauty. For He is your
LORD. Alleluia (3).

Ψαλμος ᾠδ : ις νη ιδ

Ἀλληλοῦια (3).

Ὑπακούε θυγατέρα ἀναγὰρ ῥέκ
πεμψα. Ἀρπὶνωβὺς ὑπελάος νη
πῆνι τηρὰ ἡτε πειωτ.
Ἀλληλοῦια (3).

Ὡς ἀ Πιοτρο ἐρεπιθυμῶν ἐπεσαι.
Ὡς οὕτω ἡθοὺς πε Πεβοίς.
Ἀλληλοῦια ἀλ ἀλ.

مزمور 45 : 10 ، 11

هلليلويا (3).

إسمعي يا ابنتي وانظري وأميلي
سمعي. وإنسي شعبك وبيت أبيك.
هلليلويا (3).

فإنَّ الملك قد إشتهى حسنك.
لأنَّهُ هو ربُّك. هلليلويا (3).

The Psalmody – The Hymn of the Three Youths (Ⲯⲉⲛⲉⲛ)

We therefore present an offering and rational worship; We send unto you this day psalmodies for Your glory O our Savior. Hananiah Azariah and Mishael.

They praise and bless God at all times.

Ⲯⲉⲛⲉⲛ ⲟⲩⲉⲛ ⲑⲣⲥⲓⲁⲛ ⲕⲉ ⲧⲏⲛ
ⲗⲟⲩⲓⲕⲏⲛ: ⲗⲁⲧⲣⲓⲁⲛ
ⲁⲛⲁⲡⲉⲙⲡⲱⲙⲉⲛ: ⲥⲉⲁⲣⲧⲱ ⲥⲏⲙⲉⲣⲟⲛ
ⲱⲗⲁⲥ: ⲡⲣⲟⲥ ⲗⲟⲩⲁ ⲥⲟⲩ ⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲏⲙⲱⲛ. ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ ⲁⲩⲁⲣⲓⲁⲥ ⲕⲉ
ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ.

Ⲉⲣⲉⲱⲥ ⲉⲣⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲩⲛⲟⲩⲧ ⲏ̀ⲛⲥⲏⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ.

فمن ثمَّ نُقدِّم الذبيحة والعبادة العقلية. ونُرسل لك في هذا اليوم التسايح لدى مجدك يا مُخلِّصنا. حنانيا وعزارياء وميخائيل.

يُسبِّحون ويُباركون الله في كل حين.

The Feast of Pentecost – The Hymn of the Holy Spirit

The Spirit of comfort, came down upon the Apostles on the feast of Pentecost, and they spoke in many tongues.

It came to pass when, the days of Pentecost were completed, that all twelve Apostles, were gathered together.

PARALEX

The Spirit of comfort, came down from heaven, resting upon each one, and they spoke in many tongues.

ⲡⲓⲡⲏⲉⲩⲙⲁ ⲁ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ:
ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲛ
ⲡⲱⲗⲓ ⲏ̀ⲫⲏⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ⲁⲧⲥⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲛ
ⲉ̀ⲁⲛⲙⲏⲱ ⲏ̀ⲗⲁⲥ.

ⲁⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲏ̀ⲭⲉ
ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲟⲩ ⲏ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ:
ⲛⲁⲩⲑⲟⲟⲩⲧⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲙⲁ: ⲏ̀ⲭⲉ
ⲡⲓⲙⲏⲧⲥⲏⲁⲩ ⲏ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

Παραλεξ

ⲡⲓⲡⲏⲉⲩⲙⲁ ⲁ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲁⲣⲓ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁⲣⲫⲱⲣⲱ
ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ: ⲁⲧⲥⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲛ
ⲉ̀ⲁⲛⲙⲏⲱ ⲏ̀ⲗⲁⲥ.

الروح المعزي، حلَّ على الرسل في عيد البنطيقسطيني، فتكلَّموا بألسنة كثيرة.

وكان لما كملت، أيام الخمسين، كانوا معاً، الإثني عشر رسولاً.

بارالکس

الروح المعزي، لما نزل من السماء، إنبسط على كل واحد، فنطقوا بألسنة كثيرة.

The Divine Liturgy – Alleluia of Psalm 150 – Annual (excluding Πρωτ φα)

Glory to You O Lord, glory to You. Alleluia.

Praise God in all His saints.

Praise Him in the firmament of His power.

Praise Him for His mighty acts.

Praise Him according to the multitudes of His greatness.

Praise Him with the sound of the trumpet.

Praise Him with psaltery and harp.

Praise Him with timbrel and chorus.

Praise Him with strings and organs.

Praise Him with pleasant sounding cymbals.

Praise Him upon the cymbals of joy.

Let every thing that has breath praise the name of the Lord our God.

Glory be to the Father, and the Son and the Holy Spirit.

Now and forever and unto the age of all ages Amen.

Alleluia, Alleluia, glory be to our God.

ΔΟΞΑ CΙ ΚΥΡΙΕ ΔΟΞΑ CΙ. ΔΑΛΛΗΛΟΥΙΑ.

ΣΜΟΥ ΕΦΤ ΗΕΝ ΝΗΘΥ ΤΗΡΟΥ ΝΤΑΥ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΠΙΤΑΧΡΟ ΝΤΕ ΤΕΥΧΟΜ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΕΞΡΗΙ ΖΙΧΕΝ ΤΕΥΜΕΤΧΩΡΙ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΚΑΤΑ ΠΑΨΑΙ ΝΤΕ ΤΕΥΜΕΤΝΙΨΥΤ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΟΥΣΜΗ ΝΣΑΛΠΙΓΓΟΣ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΟΥΨΑΛΤΗΡΙΟΝ ΝΕΜ ΟΥΚΥΘΑΡΑ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΖΑΝΚΕΜΚΕΜ ΝΕΜ ΖΑΝΧΟΡΟΣ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΖΑΝΚΑΠ ΝΕΜ ΟΥΟΡΓΑΝΟΝ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΖΑΝΚΥΜΒΑΛΟΝ ΕΝΕΣΕ ΤΟΥΣΜΗ.

ΣΜΟΥ ΕΡΟΥ ΞΕΝ ΖΑΝΚΥΜΒΑΛΟΝ ΝΤΕ ΟΥΕΨΛΗΛΟΥΙ.

ΝΙCΙ ΝΙΒΕΝ ΜΑΡΟΥΣΜΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΦΡΑΝ ΜΠΟΣ ΠΕΝΝΟΥΤ.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙC ΤΟΥC ΕΩΝΑC ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ.

+ ΔΑΛΛΗΛΟΥΙΑ ΔΑΛ ΔΟΞΑ CΙ Ο ΘΕΟC ΗΜΩΝ.

المجد لك يا رب، المجد لك هليلويا.

سبحوا الله في جميع قديسيه.

سبحوه في جلد قوته.

سبحوه على مقدرته.

سبحوه كثرة عظمته.

سبحوه بصوت البوق.

سبحوه بالمزمار والقيثار.

سبحوه بدفوف وصفوف.

سبحوه بأوتار وأرغن.

سبحوه بصنوج حسنة الصوت.

سبحوه بصنوج التهليل.

كل نسمة فلتسبح اسم الرب الهنا.

المجد للآب والأبن والروح القدس.

الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين آمين.

المجد لإلهنا هليلويا.